

出國報告（出國類別：其他）

「書聖之後—顏真卿及其時代書法特展」
文物押運、佈展暨出席開幕典禮紀實

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：劉芳如處長

陳建志助理研究員

出國地區：日本東京

出國期間：2019/01/09-2019/01/16

報告日期：2019/04/11

公務出國報告提要

出國報告名稱：

「書聖之後—顏真卿及其時代書法特展」
文物押運、佈展暨出席開幕典禮紀實

頁數：26 另附件：8頁

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/蔡啟發/28812021ext. 2586

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

劉芳如/國立故宮博物院/書畫處/處長/28812021ext. 68804

陳建志/國立故宮博物院/書畫處/助理研究員/28812021ext. 2502

出國類別：其他

出國期間：108年01月09日-108年01月16日

出國地區：日本東京

報告日期：108年4月11日

分類號/目：

關鍵詞：東京國立博物館、顏真卿、祭姪文稿、押運、佈展、開幕

摘要：

「書聖之後—顏真卿及其時代書法特展」(以下簡稱顏真卿展)為日本東京國立博物館、每日新聞社、日本經濟新聞社、NHK 共同策畫舉辦的年度大展，展期自 2019 年 1 月 16 日至 2 月 24 日。本展分成一、書體の変遷二、唐時代の書 安史の乱まで三、唐時代の書 顏真卿の活躍四、日本における唐時代の書の受容五、宋時代における顏真卿の評価六後世への影響等六個單元，藉以探討顏真卿的書法在中日書法史上的地位。展出作品徵集自海內外公、私收藏，共計 177 組件。其中，故宮出借院藏〈唐顏真卿祭姪文稿〉卷、〈唐懷素自敘帖〉卷，和寄存的〈唐褚遂良黃絹本蘭亭〉卷和〈唐釋懷素小草千字文〉卷，共 4 件作品。其中，尤以〈唐顏真卿祭姪文稿〉最受矚目，於開展前即受到海內外媒體、一般群眾，及學界的高度關注和論辯。本次借展之押運和佈展的工作由書畫處劉芳如處長和陳建志助理研究員負責執行，本出國報告的內容，旨在記敘押運和佈展以及參加開幕典禮之過程，兼述工作要項和觀展心得，期能還原事實、釐清真相。

目次

壹、目的	3
貳、過程	4
參、心得	16
肆、建議	17

壹、目的

本次公務出國的目的，旨在將 4 件借展文物〈唐顏真卿祭姪文稿卷〉、〈唐懷素自敘帖卷〉、〈唐褚遂良黃絹本蘭亭卷〉和〈唐釋懷素小草千字文卷〉安全押送至主辦單位—日本東京國立博物館，並親自執行「書聖之後—顏真卿及其時代書法特展」（本文簡稱顏真卿展）的佈展工作。行前與東博及院內相關部門的聯繫、協調、行程規劃，乃至參加開幕典禮的各項細節，均為此行的工作要項。

貳、過程

(一) 行程表

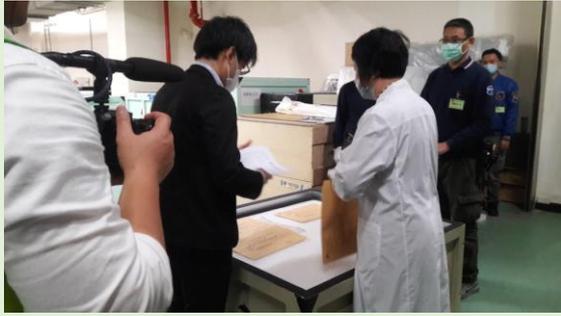
日期	工作項目	地點
01/09 (三)	護送文物赴日，並運至東京國立博物館臨時庫房	台北→東京 故宮→東京國立博物館
01/10 (四)	文物靜置一日 參訪博物館 收集「顏真卿展」相關宣傳資料	東京上野之森美術館、自然科學博物館、東京都美術館
01/11 (五)	開箱、點驗、佈展	東京國立博物館
01/12 (六)	參訪博物館 收集「顏真卿展」相關宣傳資料	東京根津美術館、新美術館
01/13 (日)	參訪博物館 收集「顏真卿展」相關宣傳資料	東京國立近代美術館、工藝美術館
01/14 (一)	參訪博物館 收集「顏真卿展」相關宣傳資料	東京三井紀念美術館
01/15 (二)	參加「顏真卿展」開幕式、內覽會及茶會	東京國立博物館、書道博物館
01/16 (三)	上午觀展 回國	東京國立博物館 東京→台北

(二) 工作內容

1月9日(星期三)

本日工作為押運借展文物至日本東京國立博物館。

事先，書畫處典藏科同仁已完成文物裝箱作業，置放入臨時庫房。出發前一天(1月8日)，由海關人員來院進行查驗，書畫處負責此次押運、佈展的劉芳如處長和陳建志助理研究員，以及日方兩位押運人員亦全程參與。



▲ 文物裝箱對點



▲ 文物啟運前，暫置臨時庫房。

透過登錄保存處、安全管理室及專業包裝運輸公司的協助，文物順利運送至機場並進行打盤作業。待文物安全上機後，四位押運人員亦隨同登機，準時啟航。



▲ 右邊四人為本次文物押運人員



▲ 文物完成打盤，等候上機



▲ 押運人員於候機室確認文物上機



▲ 文物運抵東京成田機場

飛機抵達日本之後，依借展合約，文物由東博委託之日本包裝運輸公司全程戒護到東京國立博物館。抵達東博時，東博學藝企畫部的富田淳部長立即出來迎接，待雙方確認完未來幾日的工作細項，隨後將文物箱送至庫房暫存。

依照故宮文物赴外借展慣例，文物箱抵達目的地後，必須先靜置 24 小時以上，始能進行開箱佈展。總計從本院裝箱、出發到安置好文物，一共歷時 16 個小時。本次押運即佈展的相關過程，故宮事前即與新視界影視公司簽約，委由陳志漢導演、陳欣芳助理隨同赴日，從旁記錄本次佈展的過程，可做為日後佐證的重要資料。



▲文物箱抵達東京後，換乘氣墊車送往東博。



▲文物箱運抵東博後，暫置庫房。

晚上接獲陳院長訊息，告知原擬代表故宮參加東京國立博物館展覽開幕的林萬億政務委員，因故不克前來。

1月10日（星期四）

本日文物繼續於東博庫房靜置。故宮押運人員得以有一日時間，前往鄰近的美術館觀摩展覽，並調查與顏真卿展覽相關的各項文宣資料。當日上午，參觀位於上野公園內「上野之森美術館」的「維梅爾特展」。¹

上野公園周遭，可以發現到多處東博顏真卿展的文宣廣告。由於本展在開展前，國內媒體曾質疑本院出借〈祭姪文稿〉這麼重要國寶文物，但東博並未在文宣品上清楚標示「國立故宮博物院」的字樣。故此行也特別留意各類海報及文宣張貼上方，是否有如媒體所報導的情形。事實上，所有的文宣海報上，凡是出現〈祭姪文稿〉圖像時，東博均明確標出作品來源為「台北 國立故宮博物院」，足可釋疑。



▲上野之森美術館「維梅爾特展」的戶外大型廣告



◀上野公園內的東博顏真卿展覽海報，中央左下的藍色區塊，及紅色帶右下方，均清楚標示文物是來自台北國立故宮博物院。

當日下午，續往自然科學博物館、東京都美術館²參訪。

¹ 「維梅爾特展」展覽網頁，參 <http://www.ueno-mori.org/exhibitions/article.cgi?id=857636>



▲ 自然科學博物館



▲ 東京都美術館展出「孟克特展」

1月11日（星期五）

本日全天進行故宮借展文物的佈陳與點驗。

由於此次借展4件作品均為手卷，展幅頗長，場地亦與本院不同，因此在佈展前，東博策展人會先與協力佈展單位和故宮的佈展人員做好工作流程的確認，才著手進行開箱和佈展作業。

首先開啟的，正是本展最重要的核心展件〈唐顏真卿祭姪文稿卷〉，接著是〈唐褚遂良黃絹本蘭亭卷〉。由於〈唐懷素自敘帖卷〉、〈唐釋懷素小草千字文卷〉會放在同一個展櫃內，所以安排在最後一起布置。

〈唐顏真卿祭姪文稿卷〉和〈唐褚遂良黃絹本蘭亭卷〉都被安置於配合本次特展新製的獨立展櫃。佈展程序大致是參照故宮書畫處的做法，手卷下方均先鋪設無酸襯紙，展品配件則由東博負責製作。每一個步驟和細節都至為謹慎小心。等作品陳列就定位之後，再由兩館佈展人員進行文物狀況檢視。當日上午，僅完成〈祭姪文稿〉一件的佈陳與點驗作業。

下午因為大家已經建立起默契，佈展速度比上午加快許多。在布置〈唐褚遂良黃絹本蘭亭卷〉之際，適逢東博錢谷館長前來視察，雙方簡單致意後，持續進行佈展工作。

另外兩件寄存借展品〈唐懷素自敘帖卷〉和〈唐釋懷素小草千字文卷〉位於另一個展區。〈唐懷素自敘帖卷〉全部展開，〈唐釋懷素小草千字文卷〉太長，僅展開本幅和部分拖尾。

² 東京都美術館當時推出的特展是「ムンク展—共鳴する魂の叫び」，網頁見 https://www.tobikan.jp/tw/exhibition/2018_munch.html

至當日下午六點左右，順利完成四件手卷的佈陳作業。



▲運送文物箱前往展場。



▲工作人員在兩館同仁共同監督下，開啟文物箱。左一為故宮劉芳如處長，左二為富田淳部長。



▲陳列唐顏真卿〈祭姪文稿〉的獨立展廳



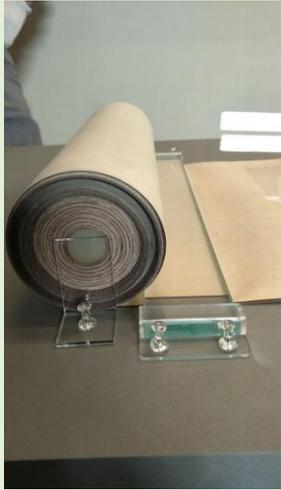
▲10日上午，完成〈祭姪文稿〉的佈展



▲10日下午，進行唐褚遂良〈黃絹本蘭亭〉卷的佈展



▲10日下午，完成唐懷素〈小草千字文〉卷的佈展



▲唐懷素〈小草千字文〉長卷收尾處的固定



▲懷素〈自序帖〉的獨立展櫃
10日下午，完成佈展的第四件作品

1月12日（星期六）

本日為周末例假日。故宮人員自由參訪鄰近的美術館，當日參觀根津美術館及國立新美術館。



▲根津美術館



▲國立新美術館

1月13日（星期日）

本日為周日例假。除向台北做工作報告外，亦前往東京國立近代美術館和工藝館參訪。



▲東京國立近代美術館工藝館



▲東京國立近代美術館工藝館的館藏名品

今日與東博確認，1月15日展覽開幕時，將會由中華民國駐日代表謝長廷先生和故宮劉芳如處長參加剪綵儀式。

1月14日（星期一）

今日除參訪三井紀念美術館，³也持續行走各地，查找與顏真卿展覽相關的海報。



▲三井紀念美術館



▲東京地鐵站內張貼的顏真卿展覽大圖輸出

³ 三井紀念美術館網頁，參 <http://www.mitsui-museum.jp/index.html>



▲在東京街頭所見的「顏真卿展」展覽海報



▲遊客中心所放置的展覽訊息單中，也有「顏真卿展」的DM。



▲「顏真卿展」的DM



▲美術館內放置的「顏真卿展」DM

1月15日（星期二）

本日為東京國立博物館「書聖之後—顏真卿及其時代書法特展」的開幕典禮和內覽會，全程約莫兩個小時。主辦單位對於此次的開幕典禮非常重視，事前就希望我們能夠早一點到會場進行彩排。到了東博之後，先在會客室由館方簡單說明整個流程，接著被引導至館長辦公室和其他貴賓碰面，席間有東京國立博物館館長錢谷真美先生、每日新聞社會長朝比奈豐先生、日本經濟新聞社常務取締役平田喜裕先生、NHK 理事中田裕之先生、台北駐日經濟文化代表處駐日代表謝長廷先生、台北國立故宮博物院書畫處處長劉芳如女士、香港中文大學文物館館長姚進莊先生，館方特別為這七位剪綵貴賓針對剪綵的程序、走位再次進行說明。桌上並放置當日每日新聞社的報紙，內有半開是本展宣傳用的文宣。討論定案之後大家便往會場移動，與會嘉賓、工作人員、記者等人山人海，場面極為盛大。

錢谷館長在致辭時，就展覽的緣起、特色和期待做了簡單扼要的說明，緊接著七位嘉賓進行剪綵儀式，圓滿順利。開幕典禮結束後，一行人移動到會場看展。策展人學藝企畫部富田淳部長全程為謝長廷代表和劉處長、姚館長進行走場解說，並由楊銳先生幫忙翻譯，讓觀賞者對於每一件作品和彼此的關聯有了更進一步的了解和認識。



▲〈每日新聞〉對於本展的特別報導



▲謝長廷代表（左三）、劉芳如處長（左二）參加「書聖之後—顏真卿及其時代書法特展」開幕式。



▲開幕剪綵



▲謝長廷代表於開幕後，參觀展覽

由於這次東博方面也提出邀請，希望故宮同仁出席由東博和書道博物館共同策畫，和本檔同期的「王羲之書法の残影—唐時代への道程—」，另一個介紹東晉到唐代之間書法作品的小型特展。所以內覽會結束之後，便續往書道博物館參觀。但因抵達的時間稍晚，書博主任研究員鍋島稻子女士已在二樓主持講演。九州國立博物館館長島谷弘幸先生、富田部長亦應邀參加。席間備有茶水點心，雖然內覽會已經結束，但是另一場茶會活動仍接續進行。一樓展廳則可以觀賞展出的碑刻和法帖作品。



▲書道博物館



▲「王羲之書法の残影—唐時代への道程—」展覽海報

1月16日（星期三）

上午，利用乘搭機返國前的空檔，再次前往東博平成館看展。由於時間較為充足，可以仔細觀覽本展六個單元的所有展件。



▲開幕首日，東博門口即出現排隊人潮。



▲東博平成館的入口。

根據展出目錄所載，177 件展品中內含日本國寶 18 件，重要文化財 16 件；除了本院的 4 件借展文物之外，還有香港中文大學文物館北山堂寄贈的藏品，可說是一次跨域且質量極佳的展演。

本展的日文名稱為「顏真卿—王羲之を越えた名筆」，可以想見這是一個純粹而且專業的書法特展，也可看出主辦單位欲以顏真卿之人與書藝為策展主軸，所以展場裡布置有顏真卿的肖像畫或 Q 板的人物設計形象、生平介紹和官職活動表等許多雅俗共賞、引導閱讀學習的設計，可以說是繼 2013 年東博「書聖 王羲之」特展之後，另一項 2019 年度的大型特展，或許還隱藏著主辦單位意欲超越前面那一檔展覽的野心。不過，整個展覽的構成因牽涉到書體的發展史，和其對唐代以後中、日書人書作的影響，

甚至還有匿跡已久的李公麟〈五馬圖卷〉也在展覽之列，難免有失焦之嫌。唯每件展品都附有說明，而且是以中、英、日、韓四國語言標示對照，部分作品更附有原拓碑舊址的古照片，以及局部放大圖供民眾觀賞閱讀，現場也播放有簡單的書體演變的影片，不僅得以克服展覽失焦的窘境，也提供了非書法專業的觀者一個較容易進入的觀賞環境，可以細細品味這些罕見珍貴的書法墨寶或刻帖、拓片。

展場天井高深、投射燈光明亮充足，展櫃巨大兼具收納展陳的效果，固然參觀者多，然均排列有序，絲毫沒有吵雜擁擠的感受。有持短焦微距望遠鏡的，有帶筆記本記錄心得的，文藝氣息相當濃厚。〈唐顏真卿祭姪文稿 卷〉雖然是此次展覽的主打，但其實整體展覽亮點頗多，例如王羲之（303-361）的〈妹至帖〉、〈大報帖〉，王獻之（344-386）的〈地黃湯帖〉放在同一展櫃並肩展陳，這幾乎是不太可能再次出現的場景；李宗瀚（1769-1831）的「臨川四寶」—丁道護（生卒年不詳）〈啓法寺碑〉、褚遂良（596-658）〈孟法師碑〉、虞世南（558-638）〈夫子廟堂碑〉、魏棲梧（生卒年不詳）〈善才寺碑〉在同一會場同步展出，機會更屬難得，對於喜好隋唐時代楷書或拓本或關心鑒藏史研究的人士來說，無疑又是另一大福音。



▲邀請函內頁

參、心得

國際文物借展是國與國門面的對話，並非僅是館對館單純的文化交流活動而已。事實上，更與雙方國家行政、外交、文化、觀光體系等重要施政方針和成果有關。因其背後潛藏有文物損害的風險，所以每一個環節和過程，往往都是經過一連串專業分工的評估、確認和監督，方能付諸實行，並非每一個國家和每一次借展都適用通行。策展方有時亦需要民間團體或企業的金援贊助，才有辦法支付龐大的保險等相關衍生費用，這些都是在此一議題上的基本認知。這類古文物出借的交流與展示，通常著眼於古代優秀的文化遺產與今人生活或美學的鏈結，可供討論的議題、面向豐富而多元，亦是國際社會和平友好、文化資產共有共享的體現，效益互久長遠。

據日方策展團隊表示，主辦單位之一的每日新聞社在六年前便開始和東博研商顏真卿書法特展的規劃。是故，不管是展陳作品的徵集或陳列、展廳展櫃的設計、平面圖檔、年表的輸出、圖錄的編寫印製、演講活動、文宣媒體廣告的投入等等，如果未來受到大眾的認可和讚許，也是理所當然，畢竟這背後有一個極為強大的團隊在分工運作，而且環環緊扣。令人好奇的是，日人為何願意投入那麼多的心血和經費來為這一位非本國的、唐代的人物及其書法作品大力宣傳？是否與日本向來著眼吸收外國的長處，並轉化為自身文化優勢和特點的島國心態有關呢？著實耐人尋味。

衷心希望藉由此次展覽，讓原本就對顏真卿的書法已經十分熟悉，抑或是曾經不喜歡，進而轉為感興趣的同道朋友們都能夠有新的體會和收穫。相信這也是主辦單位和借展單位所有幕前、幕後的工作人員內心最大的期盼和喜悅。

又及，香港中文大學文物館副研究員何碧琪女士特別於歸後，曾撰寫〈東京國立博物館「書聖之後—顏真卿及其時代書法特展」佈展側記〉一文，發表於第432期《故宮文物月刊》，以旁觀者的視角，詳實記錄本展嚴謹的佈展過程，應可向一些對故宮重要文物出國展覽存有疑慮的人士，提供具有說服力的解釋。

肆、建議

本展於107年5月，由故宮林正儀院長和東博錢谷真美館長以通信方式完成借展合約簽署之後，東京國立博物館雖然在107年7月即已發布記者會，但故宮首度在臉書發布消息是在107年11月，以致造成外界提出消息發布過慢的指責，海峽兩岸的網民更是發起漫天攻擊，強力認為故宮不應該出借這麼珍貴的國寶。對此，確實值得主管部門在日後推動博物館間正常文化交流時，進行更縝密的檢討。

即便本次故宮文物出借的申請程序，完全符合現行制度，四件借展文物的保存現況也足夠穩定，但如果日後文化部和國內各博物館機構，能夠共同研擬限制出國文物的條件和名單，明確訂定控管規範，應該能夠更有助於推動國際間的館際交流，不至於再讓故宮承辦文物出國展的人員在全心執行工作之外，還得背負起如許沉重的「道德」壓力。

故宮四件借展品之說明及釋文⁴

1.唐 顏真卿 祭姪文稿 卷

文物統一編號：故書 000060N000000000

釋文：

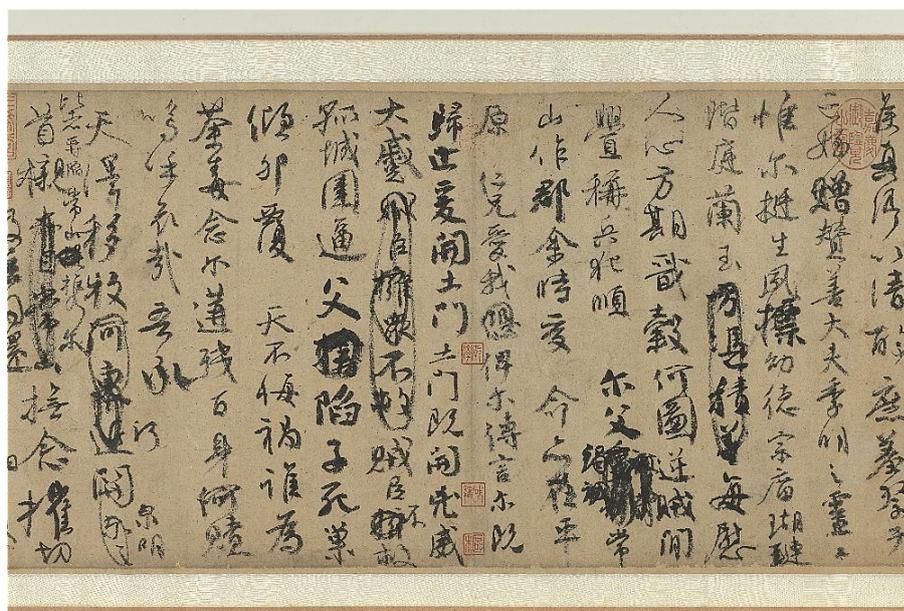
維乾元元年。歲次戊戌。九月。庚午朔。三日壬申。(從父塗去)第十三叔。銀青光祿(脫大字)夫使持節蒲州諸軍事。蒲州刺史。上輕車都尉。丹陽縣開國侯真卿。以清酌庶羞。祭于亡姪贈贊善大夫季明之靈曰。惟爾挺生。夙標幼德。宗廟瑚璉。階庭蘭玉。(方憑積善塗去)每慰人心。方期戡穀。何圖逆賊間釁。稱兵犯順。爾父(□制塗去。改被脅再塗去。)竭誠。常山作郡。余時受命。亦在平原。仁兄愛我。(恐塗去)俾爾傳言。爾既歸止。爰開土門。土門既開。兇威大蹙。(賊臣擁眾不救塗去)賊臣(擁塗去)不救。孤城圍逼。父(擒塗去)陷子死。巢傾卵覆。天不悔禍。誰為荼毒。念爾遭殘。百身何贖。嗚呼哀哉。吾承天澤。移牧(河東近塗去)河關。(爾之塗去)泉明比者。再陷常山。(提塗去)携爾首櫬。(亦自常山塗去)及茲同還。撫念摧切。震悼心顏。方俟(塗去二字不辨)遠日。(再塗去一字不可辨)卜爾幽宅。(撫字塗去)魂而有知。無嗟久客。嗚呼哀哉。尚饗。

作品說明：

顏真卿(709—785)，字清臣，山東臨沂人，世稱顏魯公。安史亂時，因援兵未至使常山失守，顏氏一門多人遇害，〈祭姪文稿〉正是魯公為殉難的姪兒顏季明所作。這篇沉痛的祭文為魯公傳世經典之作，墨色濃淡乾濕的明顯變化，及塗抹刪改的痕跡，顯露魯公振筆疾書時翻騰的思緒。真、行、草筆法並用，使轉靈活且蒼勁有力，展現顏書結體寬博與筆劃沉穩的特性，被譽為「天下第二行書」。

⁴ 資料源自故宮「數位典藏知識庫整合型系統」

http://intergration.npm.gov.tw/NPM_DAMS/Index.html?mid=leftmenu.aspx



5 唐顏真卿祭姪文稿 卷故書 000060N000000000 國立故宮博物院 NATIONAL PALACE MUSEUM

(局部)

2. 唐 懷素 自敘帖 卷

文物統一編號：故書 000062N000000000

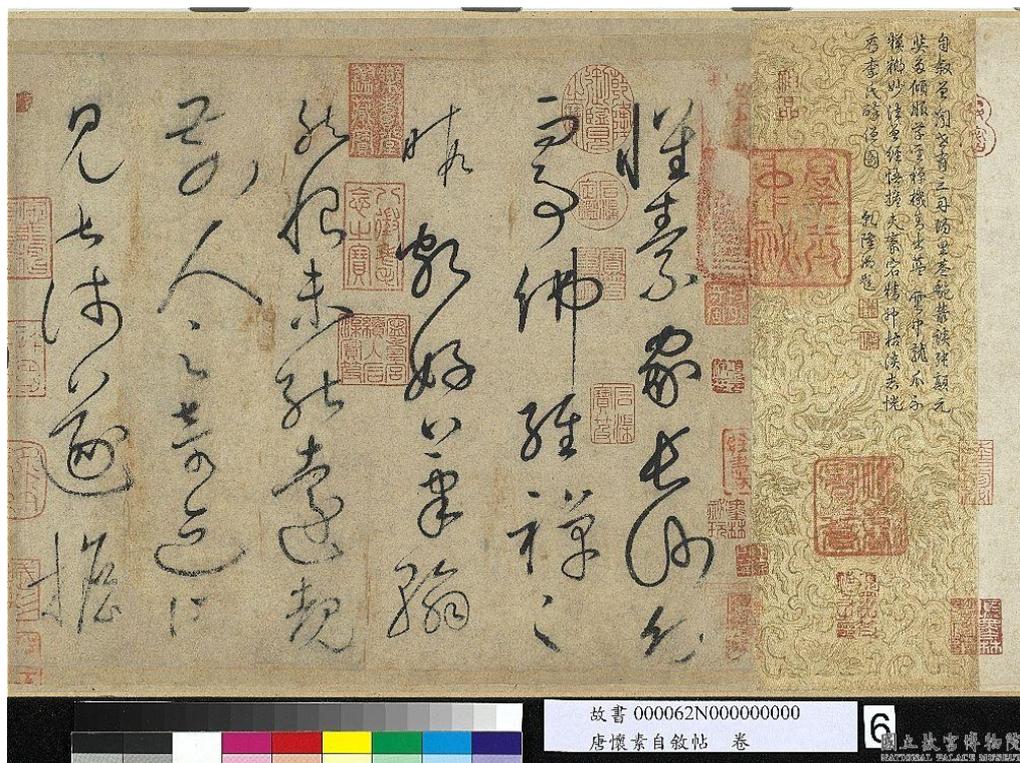
釋文：

懷素家長沙。幼而事佛。經禪之暇。頗好筆翰。然恨未能遠覩前人之奇迹。所見甚淺。遂擔笈杖錫。西遊上國。謁見當代名公。錯綜其事。遺編絕簡。往往遇之。豁然心胸。略無疑滯。魚牋絹素。多所塵點。士大夫不以為怪焉。顏刑部書家者流。精極筆法。水鏡之辯。許在末行。又以尚書司勳郎盧象。小宗伯張正言。曾為歌詩。故敘之曰。開士懷素。僧中之英。氣概通疎。性靈豁暢。精心草聖。積有歲時。江嶺之間。其名大著。故吏部侍郎韋公陟。覩其筆力。勗以有成。今禮部侍郎張公謂。賞其不羈。引以遊處。兼好事者同作歌以贊之。動盈卷軸。夫草稿之作。起於漢代。杜度。崔瑗。始以妙聞。迨乎伯英。尤擅其美。羲獻茲降。虞陸相承。口訣手授。以至于吳郡張旭長史。雖姿性顛逸。超絕古今。而模（疑衍文）楷精法（疑兩字顛倒）詳。特為真正。真卿早歲常接遊居。屢蒙激昂。教以筆法。資質劣弱。又嬰物務。不能懇習。迄以無成。追思一言。何可復得。忽見師作。縱橫不群。迅疾駭人。若還舊觀。向使師得親承善誘。函挹規模。則入室之賓。捨子奚適。嗟歎不足。聊書此以冠諸篇首。其後繼作不絕。溢乎箱篋。其述形似。則有張禮部云。奔蛇走虺勢入座。驟雨旋風聲滿堂。盧員外云。初疑輕煙澹古松。又似山開萬仞峰。王永州邕曰。寒猿飲水撼枯藤。壯士拔山伸勁鐵。朱處士遙云。筆下唯看激電流。字成只畏盤龍走。敘機格。則有李御史舟云。昔張旭之作也。時人謂之張顛。今懷素之為也。余實謂之狂僧。以狂繼顛。誰曰不可。張公又云。稽山賀老粗知名。吳郡張顛曾不易。許御史瑤云。志在新奇無定則。古瘦灘驪半無墨。醉來信手兩三行。醒後却書書不得。戴御史叔倫云。心手相師勢轉奇。詭形恠狀翻合宜。人人欲問此中妙。懷素自言初不知。語疾速。則有竇御史冀云。粉壁長廊數十間。興來小豁胸中氣。忽然絕叫三五聲。滿壁縱橫千萬字。戴公

又云。馳毫驟墨列奔駟。滿座失聲看不及。目愚劣。則有從父司勳員外郎吳興錢起詩云。遠錫無前侶。孤雲寄太虛。狂來輕世界。醉裡得真如。皆辭旨激切。理識玄奧。固非虛蕩之所敢當。徒增愧畏耳。時大曆丁巳（西元七七七年）冬十月廿有八日。

作品說明：

僧懷素（活動於八世紀後半），俗姓錢，字藏真，湖南長沙（一說零陵）人。以草書聞名於鄉里，後北上長安，當代名流紛紛贈詩贊美，大曆丁巳（777）摘錄諸家贈詩及顏真卿序，書成本卷。卷中有的詩句以自然物象和誇飾的辭語，形容懷素草書之美；有的則推崇他繼承張旭的顛狂，追求狂縱奇異之態。全卷用細筆勁毫，筆勢連綿，奇蹤變化，實為草書藝術的極致表現。



3. 唐 褚遂良 黃絹本蘭亭 卷

文物統一編號：寄存 001787N000000000

釋文：

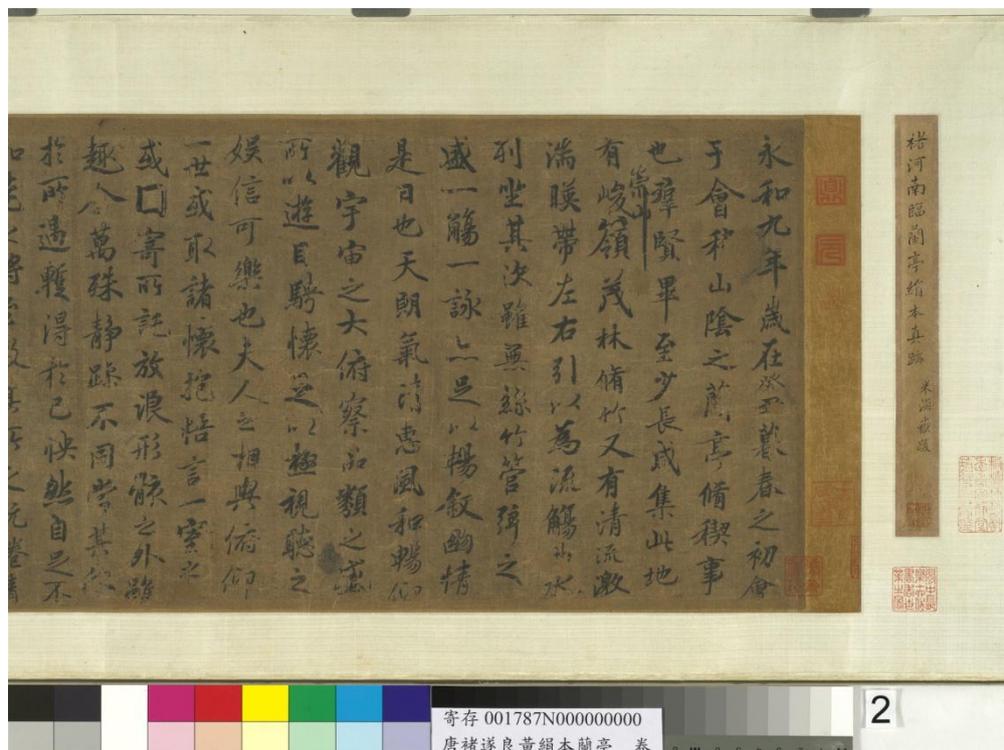
永和九年。歲在癸丑。暮春之初。會于會稽山陰之蘭亭。修禊事也。羣賢畢至。少長咸集。此地有崇山峻嶺。茂林脩竹。又有清流激湍。映帶左右。引以為流觴曲水。列坐其次。雖無絲竹管弦之盛。一觴一詠。亦足以暢敘幽情。是日也。天朗氣清。惠風和暢。仰觀宇宙之大。俯察品類之盛。所以遊目騁懷。足以極視聽之娛。信可樂也。夫人之相與俯仰一世。或取諸懷抱。悟言一室之內。或因寄所託。放浪形骸之外。雖趣舍萬殊。靜躁不同。當其欣於所遇。暫得於己。快然自足。不知老之將至。及其所之既倦。情隨事遷。感慨係之矣。向之所欣。俛仰之間。以為陳迹。猶不能不以之興懷。况脩短隨化。終期於盡。古人云。死生亦大矣。豈不痛哉。每攬昔人興感之由。

若合一契。未嘗不臨文嗟悼。不能喻之於懷。固知一死生為虛誕。齊彭殤為妄作。後之視今。亦由今之視昔。悲夫。故列敘時人。錄其所述。雖世殊事異。所以興懷其致一也。後之攬者。亦將有感於斯文。

(引自蘭亭拓本)

作品說明：

王羲之〈蘭亭序〉真蹟雖已失傳，卻在後世衍生出無數蘭亭臨摹本，褚遂良臨本即是重要一支。此卷的黃絹材質及文中的「領」字從「山」，都是重要的褚臨本特徵。明時王世貞從黃熊手上購得，並據卷後米芾所跋，深信此為北宋王隨舊藏褚臨本。後流至日本，由林柏壽先生從大阪齊藤董庵處取得，現寄存於本院。林氏「蘭千山館」即以該卷及懷素〈小草千字文〉名之，為其收藏中兩大名蹟。



(局部)

4. 唐 釋懷素 小草千字文 卷

文物統一編號：寄存 001788N000000000

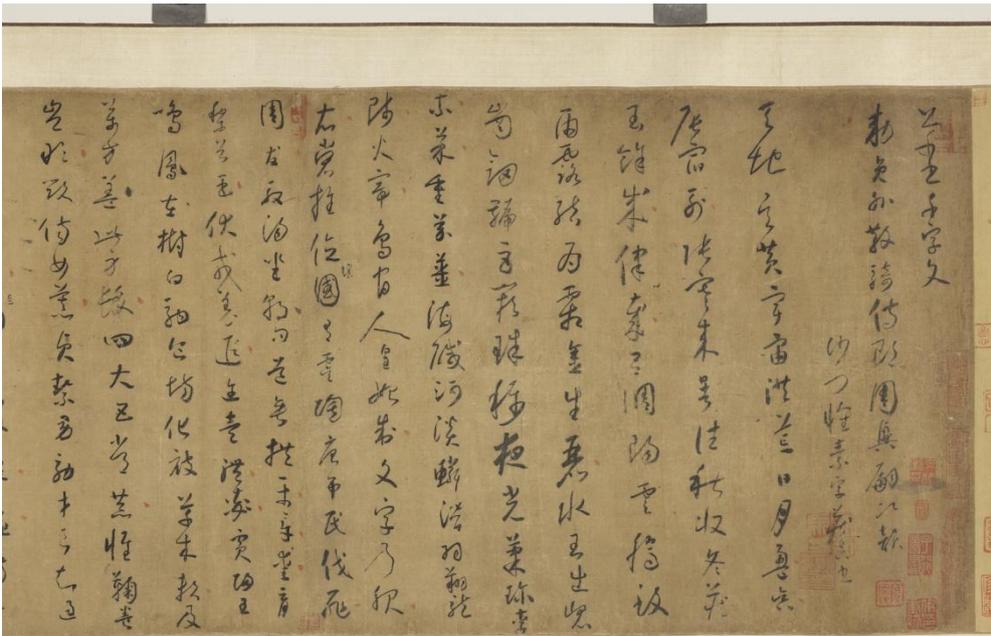
釋文：

天地玄黃。宇宙洪荒。日月盈昃。辰宿列張。寒來暑往。秋收冬藏。閏餘成歲。律呂調陽。雲騰致雨。露結為霜。金生麗水。玉出崑岡。劍號巨闕。珠稱夜光。果珍李柰。菜重芥姜。海鹹河淡。鱗潛羽翔。龍師火帝。鳥官人皇。始製文字。乃服衣裳。推位讓國。有虞陶唐。弔民伐罪。周發殷湯。坐朝問道。垂拱平章。愛育黎首。臣伏戎羌。遐邇壹體。率賓歸王。鳴鳳在樹。白駒食場。化被草木。賴及萬方。蓋此身發。四大五常。恭惟鞠養。豈敢毀傷。女慕貞潔。男效才良。知過必改。得能莫忘。罔談彼短。靡恃己長。信使可覆。器欲難量。墨悲絲染。詩讚羔羊。景行維賢。刻念作聖。德建名立。形端表正。空谷傳聲。虛堂習聽。禍因惡積。福緣善慶。尺璧非寶。寸陰是競。

資父事君。曰嚴與敬。孝當竭力。忠則盡命。臨深履薄。夙興溫清。似蘭斯馨。如松之盛。川流不息。淵澄取暎。容止若思。言辭安定。篤初誠美。慎終宜令。榮業所基。籍甚無竟。學優登仕。攝職從政。存以甘棠。去而益詠。樂殊貴賤。禮別尊卑。上和下睦。夫唱婦隨。外受傳訓。入奉母儀。諸姑伯叔。猶子比兒。孔懷兄弟。同氣連枝。交友投分。切磨箴規。仁慈隱惻。造次弗離。節義廉退。顛沛匪虧。性靜情逸。心動神疲。守真志滿。逐物意移。堅持雅操。好爵自靡。都邑華夏。東西二京。背邙面洛。浮渭據涇。宮殿盤鬱。樓觀飛驚。圖寫禽獸。畫彩僊靈。丙舍傍啟。甲帳對楹。肆筵設席。鼓瑟吹笙。陞階納陛。弁轉疑星。右通廣內。左達承明。既集墳典。亦聚羣英。杜稟鍾粲。漆書壁經。府羅將相。路俠槐卿。戶封八縣。家給千兵。高冠陪輦。驅轂振纓。世祿侈富。車駕肥輕。策功茂實。勒碑刻銘。磻溪伊尹。佐時阿衡。奄宅曲阜。微旦孰營。桓公輔合。濟弱扶傾。綺回漢惠。說感武丁。俊乂密勿。多士寔寧。晉楚更霸。趙魏困橫。假途滅虢。踐土會盟。何遵約法。韓弊煩刑。起翦頗牧。用軍最精。宣威沙漠。馳譽丹青。九州禹跡。百郡秦并。嶽宗泰岱。禪主云亭。雁門紫塞。雞田赤城。昆池碣石。鉅野洞庭。曠遠繚邈。巖岫杳冥。根本於農。務茲稼穡。俶載南畝。我藝黍稷。稅熟貢新。勸賞黜陟。孟軻敦素。史魚秉直。庶幾中庸。勞謙謹勅。聆音察理。鑒貌辨色。貽厥嘉猷。勉其祗植。省躬譏誡。寵增抗極。殆辱近恥。林皋幸即。兩疏見機。解組誰逼。索居閒處。沈默寂寥。求古尋論。散慮逍遙。欣奏累遣。戚謝歡招。渠荷的歷。園莽抽條。枇杷晚翠。梧桐早凋。陳根委翳。落葉飄飆。游鶻獨運。凌麋絳霄。耽讀翫市。寓目囊箱。易輻攸畏。屬耳垣?。具膳餐飯。適口充腸。飽飫烹宰。飢厭糟糠。親戚故舊。老少異糧。妾御績紡。侍巾帷房。紈扇圓潔。銀燭煒煌。晝眠夕寐。藍筍象牀。弦歌酒遊。接杯舉觴。矯手頓足。悅豫且康。嫡後嗣續。祭祀烝嘗。稽顙再拜。悚懼恐惶。賤牒簡要。顧答審詳。骸垢想浴。執熱願涼。驢騾犢特。駭躍超驤。誅斬賊盜。捕獲叛亡。布射遼丸。嵇琴阮嘯。恬筆倫紙。鈞巧任鈞。釋紛利俗。並皆佳妙。毛施淑姿。工顰妍笑。年矢每催。曦暉朗曜。璇璣懸幹。晦魄環照。指薪修祜。永綏吉劭。矩步引領。俯仰廊廟。束帶矜庄。徘徊瞻眺。孤陋寡聞。愚蒙扣誥。調語助者。焉哉乎也。(引自智永本千字文)

作品說明：

本卷字距行間寬舒從容，並無強烈突放驟收的變化，字的結體緊密而有變化，展現的書風淳雅，筆法是「折釵股、屋漏痕」的典範，這是懷素脫去狂怪怒張之習，趨於平淡古雅的晚年作風。晉唐古書畫，存世比對困難，鑑識上常會見仁見智，惟本卷存有宋徽宗收藏印，且見之於《宣和書譜》著錄，是北宋早已存在的名品。



上皇于字文
 新矣亦散詩傳周真嗣以
 少一惶素字
 之紀 之黃字雷洪道日月喜
 唐高祖 唐高祖 唐高祖 唐高祖
 玉龍來健來三調陽雲得收
 雨風路為柔生生為水王出
 尚酒福子新珠移夜光兼珠
 不兼重兼並海微河淡麟浩羽翔
 陶火帝智有人會如若文字乃
 右崇柱位國之雲陶唐中民伐
 周書反泊坐物向道無於一
 皇首玉伏我美逐在皇浩安
 鳴鳳在樹白細公坊化被
 善首善此才故四大已為
 定於改付少善負禁為
 功十
 七
 道

唐釋懷素小草千字文卷 7
寄存 001788N000000000

(局部)